

**REF BFPF7/8-10**

## Prefilter

*For the pre-filtration of smoke plume generated during surgical procedures*

## INSTRUCTIONS

BFPF7/8 Prefilter can be used with any ViroSafe® Filter with a 7/8" (22 mm) port.

**PRECAUTIONS:**

1. Single use only. Remove and discard prefilter after each surgical procedure.
2. Before installing or removing any filter, disconnect system from electrical outlet.
3. Install a fluid collective device if excessive fluid is expected. Failure to install a fluid collection device could cause filter blockage and electrical damage.

**INSTRUCTIONS:**

1. For female ViroSafe® applications, Insert the BFPF7/8 Prefilter into the 7/8" (22 mm) port of the ViroSafe® Filter. The prefilter label should be facing toward user. Press in completely to assure complete sealing. For male port applications, use the provided 2" (5.08 cm) cuff to facilitate the prefilter insertion. Slide the cuff over the 7/8" (22 mm) male connection of the filter and then insert the prefilter into the cuff. Discard the cuff with the prefilter after single use.
2. Attach a 7/8" (22 mm) ID vacuum hose to the 7/8" (22 mm) male connector of the prefilter. Installation is complete.
3. At the end of the surgical procedure, disconnect smoke evacuator from electrical outlet. Carefully remove BFPF7/8 prefilter from the ViroSafe® Filter.
4. Dispose of BFPF7/8 prefilter in accordance with local codes. Used prefilters should be considered as potentially infectious waste.

European Commission requires that any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

**CE** **EC REP**  
 MDSS GmbH  
 Schiffgraben 41  
 D-30175 Hannover  
 Germany

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
 Customer Service: 1-866-426-6633  
 USA FAX: (727) 399-5256  
 International FAX: +1 (727) 397-4540  
 email: CustomerExperience@conmed.com  
 www.conmed.com

P000025196

B

07/2021

**REF BFPF7/8-10**

Préfiltre

*Pour la préfiltration du panache de fumée générée pendant les procédures chirurgicales***INSTRUCTIONS**

Le préfiltre BFPF7/8 peut être utilisé avec n'importe quel filtre ViroSafe® doté d'un orifice de 7/8 po (22 mm).

**MISES EN GARDE :**

1. À usage unique seulement. Retirer et jeter le préfiltre après chaque intervention chirurgicale.
2. Avant d'installer ou de retirer un filtre, débrancher le système de la prise électrique.
3. Installer un dispositif collectif de fluide en cas de prévision d'une quantité excessive de fluide. Si aucun dispositif de prélèvement de fluide n'est installé, le filtre risque de s'obstruer et un dommage électrique est possible.

**INSTRUCTIONS :**

1. Pour les applications ViroSafe® femelles, insérer le préfiltre BFPF7/8 dans l'orifice de 7/8 po (22 mm) du filtre ViroSafe®. L'étiquette du préfiltre doit être orientée vers l'utilisateur. Appuyer à fond pour assurer une étanchéité complète. Pour les applications à port mâle, utiliser le brassard de 2 po (5,08 cm) fourni pour faciliter l'insertion du préfiltre. Faire glisser le brassard sur le raccord mâle de 7/8 po (22 mm) du filtre, puis insérer le préfiltre dans le brassard. Jeter le brassard avec le préfiltre après une seule utilisation.
2. Fixer un tuyau d'aspiration d'un diamètre interne de 7/8 po (22 mm) au connecteur mâle de 7/8 po (22 mm) du préfiltre. L'installation est terminée.
3. À la fin de la procédure chirurgicale, débrancher l'évacuateur de fumée de la prise électrique. Retirer avec précaution le préfiltre BFPF7/8 du filtre ViroSafe®.
4. Mettre le filtre BFPF7/8 au rebut conformément aux réglementations locales. Les préfiltres usagés doivent être considérés comme des déchets potentiellement infectieux.

La Commission européenne exige que tout incident grave qui se produit en lien avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où réside l'utilisateur et/ou le patient.

**CE** **EC REP**  
 MDSS GmbH  
 Schiffgraben 41  
 D-30175 Hannover  
 Germany

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
 Customer Service: 1-866-426-6633  
 USA FAX: (727) 399-5256  
 International FAX: +1 (727) 397-4540  
 email: CustomerExperience@conmed.com  
 www.conmed.com

P000025196

B

07/2021

**REF BFPF7/8-10**

Pre-filtro

*Per la pre-filtrazione di pennacchi di fumo generati durante le procedure chirurgiche***ISTRUZIONI**

Il pre-filtro BFPF7/8 è compatibile con qualsiasi filtro ViroSafe® con porta da 7/8" (22 mm).

**PRECAUZIONI:**

1. Esclusivamente monouso. Rimuovere e smaltire il pre-filtro dopo ogni procedura chirurgica.
2. Prima di installare o rimuovere il filtro, scollegare il sistema dalla presa elettrica.
3. Se si prevede una presenza eccessiva di fluidi, installare un dispositivo per la raccolta dei fluidi. La mancata installazione di un dispositivo per la raccolta dei fluidi può causare il blocco del filtro e danni elettrici.

**ISTRUZIONI:**

1. Per gli attacchi ViroSafe® femmina, inserire il pre-filtro BFPF7/8 nella porta da 7/8" (22 mm) del filtro ViroSafe®. L'etichetta del pre-filtro deve essere rivolta verso l'utente. Premere a fondo per garantire la tenuta completa. Per gli attacchi maschio delle porte, usare il manicotto da 2" (5,08 cm) fornito in dotazione per agevolare l'inserimento del pre-filtro. Far scorrere il manicotto sul connettore maschio da 7/8" (22 mm) del filtro e inserire il pre-filtro nel manicotto. Smaltire il manicotto e il pre-filtro, che sono esclusivamente monouso.
2. Collegare un tubo flessibile per vuoto con DI da 7/8" (22 mm) al connettore maschio del pre-filtro da 7/8" (22 mm). L'installazione è completata.
3. Al termine della procedura chirurgica, scollegare il dispositivo di evacuazione dei fumi dalla presa elettrica. Rimuovere con cura il pre-filtro BFPF7/8 dal filtro ViroSafe®.
4. Smaltire il pre-filtro BFPF7/8 conformemente alle disposizioni locali. I pre-filtri utilizzati devono essere considerati rifiuti potenzialmente infettivi.

La Commissione Europea prevede che qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione all'uso del dispositivo debba essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

**CE** **EC REP**  
 MDSS GmbH  
 Schiffgraben 41  
 D-30175 Hannover  
 Germany

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
 Customer Service: 1-866-426-6633  
 USA FAX: (727) 399-5256  
 International FAX: +1 (727) 397-4540  
 email: CustomerExperience@conmed.com  
 www.conmed.com

P000025196

B

07/2021

**REF BFPF7/8-10**

Vorfilter

*Für die Vorfiltration von bei chirurgischen Eingriffen erzeugtem chirurgischem Rauch***GEBRAUCHSANWEISUNG**

Der BFPF7/8 Vorfilter kann mit einem beliebigen ViroSafe®-Filter mit einem 7/8 Zoll (22 mm)-Anschluss verwendet werden.

**VORSICHTSMASSNAHMEN:**

1. Nur für den Einmalgebrauch. Entfernen und entsorgen Sie den Vorfilter nach jedem chirurgischen Eingriff.
2. Trennen Sie das System vom Stromnetz, bevor Sie einen Filter einbauen oder entfernen.
3. Installieren Sie eine Flüssigkeitssammelvorrichtung, wenn ein Flüssigkeitsüberschuss zu erwarten ist. Andernfalls kann es zu einer Blockierung des Filters und zu Schäden an der Elektronik kommen.

**ANWEISUNGEN:**

1. Setzen Sie bei ViroSafe®-Anwendungen mit Buchse den BFPF7/8 Vorfilter in den 7/8 Zoll (22 mm)-Anschluss des ViroSafe®-Filter ein. Das Etikett des Vorfilters sollte zum Benutzer hin zeigen. Drücken Sie ihn vollständig ein, um eine vollständige Abdichtung zu gewährleisten. Verwenden Sie bei Anwendungen mit Stecker die mitgelieferte 2 Zoll (5,08 cm) große Manschette, um das Einsetzen des Vorfilters zu erleichtern. Schieben Sie die Manschette über den 7/8 Zoll (22 mm)-Steckanschluss des Filters und setzen Sie dann den Vorfilter in die Manschette ein. Entsorgen Sie die Manschette mit dem Vorfilter nach einmaligem Gebrauch.
2. Schließen Sie einen Vakuumschlauch mit einem Innendurchmesser von 7/8 Zoll (22 mm) an den 7/8 Zoll (22 mm)-Steckanschluss des Vorfilters an. Die Installation ist abgeschlossen.
3. Trennen Sie am Ende des chirurgischen Eingriffs das Rauchgasabsaugsystem von der Steckdose. Entfernen Sie den BFPF7/8 Vorfilter vorsichtig aus dem ViroSafe®-Filter.
4. Entsorgen Sie den BFPF7/8 Vorfilter nach den örtlichen Vorschriften. Gebrauchte Vorfilter sollten als potentiell infektiöser Abfall betrachtet werden.

Die Europäische Kommission fordert, dass jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit dem Gerät ereignet hat, an den Hersteller und die zuständige Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet wird.

**CE** **EC REP**  
 MDSS GmbH  
 Schiffgraben 41  
 D-30175 Hannover  
 Germany

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
 Customer Service: 1-866-426-6633  
 USA FAX: (727) 399-5256  
 International FAX: +1 (727) 397-4540  
 email: CustomerExperience@conmed.com  
 www.conmed.com

P000025196

B

07/2021

**REF BFPF7/8-10**

Prefiltro

*Para la prefiltración de la pluma de humo generada durante las intervenciones quirúrgicas*

**INSTRUCCIONES**

El prefiltro BFPF7/8 puede utilizarse con cualquier filtro ViroSafe® con un puerto de 7/8" (22 mm).

**PRECAUCIONES:**

1. De un solo uso. Retire y deseche el prefiltro después de cada intervención quirúrgica.
2. Antes de instalar o retirar cualquier filtro, desconecte el sistema de la toma de corriente.
3. Instale un dispositivo de recogida de líquidos si se prevé un exceso de líquidos. Si no se instala un dispositivo de recogida de líquidos, podría producirse la obstrucción del filtro y daños eléctricos.

**INSTRUCCIONES:**

1. Para aplicaciones ViroSafe® hembra, inserte el prefiltro BFPF7/8 en el puerto de 7/8" (22 mm) del filtro ViroSafe®. La etiqueta del prefiltro debe estar orientada hacia el usuario. Presione completamente para asegurar un sellado completo. Para las aplicaciones de puerto macho, utilice el manguito de 2" (5,08 cm) suministrado para facilitar la inserción del prefiltro. Deslice el manguito sobre la conexión macho de 7/8" (22 mm) del filtro y luego inserte el prefiltro en el manguito. Deseche el manguito con el prefiltro después de un solo uso.
2. Conecte un tubo de vacío de 7/8" (22 mm) de diámetro interior al conector macho de 7/8" (22 mm) del prefiltro. La instalación ha finalizado.
3. Al final de la intervención quirúrgica, desconecte el evacuador de humos de la toma de corriente. Retire con cuidado el prefiltro BFPF7/8 del filtro ViroSafe®.
4. Deseche el el prefiltro BFPF7/8 siguiendo los códigos y normas locales. Los prefiltros usados deben considerarse como residuos potencialmente infecciosos.

La Comisión Europea requiere que cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el dispositivo se notifique al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el cual el usuario o paciente estén establecidos.

**CE** **EC REP**  
 MDSS GmbH  
 Schiffgraben 41  
 D-30175 Hannover  
 Germany

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
 Customer Service: 1-866-426-6633  
 USA FAX: (727) 399-5256  
 International FAX: +1 (727) 397-4540  
 email: CustomerExperience@conmed.com  
 www.conmed.com

P000025196

B

07/2021

**REF BFPF7/8-10****Προφίλτρο**

*Για το προκαταρκτικό φιλτράρισμα του καπνοθυσάνου που δημιουργείται κατά τη διάρκεια χειρουργικών επεμβάσεων*

**ΟΔΗΓΙΕΣ**

Το προφίλτρο BFPF7/8 μπορεί να χρησιμοποιηθεί με οποιοδήποτε φίλτρο ViroSafe® με μια θύρα 7/8 ιντσών (22 mm).

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:**

1. Για μία μόνο χρήση. Μετά από κάθε χειρουργική επέμβαση, αφαιρείτε και απορρίπτετε το προφίλτρο.
2. Πριν από την εγκατάσταση ή την αφαίρεση οποιουδήποτε φίλτρου, αποσυνδέετε το σύστημα από την ηλεκτρική πρίζα.
3. Εάν αναμένεται υπερβολική ποσότητα υγρών, εγκαταθιστάτε μια συσκευή συλλογής υγρών. Εάν δεν εγκατασταθεί συσκευή συλλογής υγρών, ενδέχεται να προκληθεί απόφραξη του φίλτρου και ηλεκτρική βλάβη.

**ΟΔΗΓΙΕΣ:**

1. Για τις εφαρμογές θηλυκών ViroSafe®, εισαγάγετε το προφίλτρο BFPF7/8 στη θύρα 7/8 ίντσας (22 mm) του φίλτρου ViroSafe®. Η ετικέτα του προφίλτρου θα πρέπει να είναι στραμμένη προς τον χρήστη. Πιέστε το πλήρως για να εξασφαλίσετε πλήρη σφράγιση. Για τις εφαρμογές με αρσενική θύρα, χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη περιχειρίδα 2 ιντσών (5,08 cm) για να διευκολύνετε την εισαγωγή του προφίλτρου. Σύρετε την περιχειρίδα πάνω από την αρσενική σύνδεση 7/8 ίντσας (22 mm) του φίλτρου και, στη συνέχεια, εισαγάγετε το προφίλτρο στην περιχειρίδα. Μετά από μία χρήση, απορρίψτε την περιχειρίδα με το προφίλτρο.
2. Συνδέστε έναν εύκαμπτο σωλήνα κενού εσωτερικής διαμέτρου 7/8 ίντσας (22 mm) στον αρσενικό σύνδεσμο 7/8 ίντσας (22 mm) του προφίλτρου. Η εγκατάσταση έχει ολοκληρωθεί.
3. Στο τέλος της χειρουργικής επέμβασης, αποσυνδέστε τον εκκενωτή καπνού από την ηλεκτρική πρίζα. Αφαιρέστε προσεκτικά το προφίλτρο BFPF7/8 από το φίλτρο ViroSafe®.
4. Απορρίψτε το BFPF7/8 σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες. Τα χρησιμοποιημένα προφίλτρα θα πρέπει να θεωρούνται δυνητικά μολυσματικά απόβλητα.

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κάθε σοβαρό περιστατικό που προκύπτει σε σχέση με τη χρήση της συσκευής θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

**CE** **EC REP**  
**MDSS GmbH**  
**Schiffgraben 41**  
**D-30175 Hannover**  
**Germany**

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
 Customer Service: 1-866-426-6633  
 USA FAX: (727) 399-5256  
 International FAX: +1 (727) 397-4540  
 email: CustomerExperience@conmed.com  
 www.conmed.com

P000025196

B

07/2021

**REF BFPF7/8-10**

Pré-filtro

*Para a pré-filtração da pluma de fumo gerada durante os procedimentos cirúrgicos***INSTRUÇÕES**

O pré-filtro BFPF7/8 pode ser utilizado com qualquer filtro ViroSafe® com uma porta de 7/8 pol. (22 mm).

**PRECAUÇÕES:**

1. Apenas para uma única utilização. Remova e elimine o pré-filtro após cada procedimento cirúrgico.
2. Antes de instalar ou remover qualquer filtro, desligue o sistema da tomada elétrica.
3. Instale um dispositivo de recolha de fluido se for esperado um excesso de fluido. A não instalação de um dispositivo de recolha de fluidos poderá causar o bloqueio do filtro e danos elétricos.

**INSTRUÇÕES:**

1. Para aplicações de ViroSafe® em portas fêmea, insira o pré-filtro BFPF7/8 na porta de 7/8 pol. (22 mm) do Filtro de ViroSafe®. A etiqueta do pré-filtro deve estar virada para o utilizador. Pressione completamente para assegurar a vedação completa. Para aplicações em portas macho, utilize a manga fornecida de 2 pol. (5,08 cm) para facilitar a inserção do pré-filtro. Faça deslizar a manga sobre a ligação macho de 7/8 pol. (22 mm) do filtro e, em seguida, introduza o pré-filtro na manga. Elimine a manga com o pré-filtro após uma única utilização.
2. Ligue uma mangueira de vácuo de 7/8 pol. (22 mm) ao conector macho de 7/8 pol. (22 mm) do pré-filtro. A instalação está concluída.
3. No final do procedimento cirúrgico, desligue o evacuador de fumo da tomada elétrica. Remova cuidadosamente o pré-filtro BFPF7/8 do Filtro ViroSafe®.
4. Elimine o pré-filtro BFPF7/8 de acordo com os códigos locais. Os pré-filtros usados devem ser considerados resíduos potencialmente infecciosos.

A Comissão Europeia exige que todos os incidentes sérios que tenham ocorrido relacionados com a utilização devam ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado Membro no qual o utilizador e/ou doente está estabelecido.

**CE** **EC REP**  
 MDSS GmbH  
 Schiffgraben 41  
 D-30175 Hannover  
 Germany

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
 Customer Service: 1-866-426-6633  
 USA FAX: (727) 399-5256  
 International FAX: +1 (727) 397-4540  
 email: CustomerExperience@conmed.com  
 www.conmed.com

P000025196

B

07/2021

**REF BFPF7/8-10**

Pré-filtro

*Para a pré-filtragem da nuvem de fumaça gerada durante os procedimentos cirúrgicos***INSTRUÇÕES**

O pré-filtro BFPF7/8 pode ser usado com qualquer filtro ViroSafe® com uma porta de 7/8 pol. (22 mm).

**PRECAUÇÕES:**

1. Somente para uso único. Remova e descarte o pré-filtro após cada procedimento cirúrgico.
2. Antes de instalar ou remover qualquer filtro, desconecte o sistema da tomada elétrica.
3. Instale um dispositivo de coleta de fluidos se for esperada uma quantidade elevada de fluidos. A não instalação de um dispositivo de coleta de fluidos pode levar ao bloqueio do filtro e danos elétricos.

**INSTRUÇÕES:**

1. Para aplicações do ViroSafe® fêmea, insira o pré-filtro BFPF7/8 na porta de 7/8 pol. (22 mm) do filtro ViroSafe®. O rótulo do pré-filtro deve estar virado para o usuário. Pressione completamente para assegurar uma vedação completa. Para aplicações de porta macho, use o manguito de 2 pol. (5,08 cm) fornecido para facilitar a inserção do pré-filtro. Deslize o manguito sobre a conexão macho de 7/8 pol. (22 mm) do filtro e depois insira o pré-filtro no manguito. Descarte o manguito com o pré-filtro após um único uso.
2. Conecte uma mangueira de vácuo de 7/8 pol. (22 mm) de diâmetro interno ao conector macho de 7/8 pol. (22 mm) do pré-filtro. A instalação está completa.
3. No final do procedimento cirúrgico, desconecte o aspirador de fumaça da tomada elétrica. Remova cuidadosamente o pré-filtro BFPF7/8 do filtro ViroSafe®.
4. Descarte o pré-filtro BFPF7/8 de acordo com as políticas locais. Os pré-filtros usados devem ser considerados como resíduos potencialmente infecciosos.

A Comissão Europeia exige que qualquer incidente grave ocorrido em relação ao dispositivo seja relatado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro em que o usuário e/ou paciente esteja estabelecido.

**CE** **EC REP**  
 MDSS GmbH  
 Schiffgraben 41  
 D-30175 Hannover  
 Germany

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
 Customer Service: 1-866-426-6633  
 USA FAX: (727) 399-5256  
 International FAX: +1 (727) 397-4540  
 email: CustomerExperience@conmed.com  
 www.conmed.com

P000025196

B

07/2021



**REF BFPF7/8-10**

Voorfilter

*Voor de voorfiltratie van rookpluimen die ontstaan tijdens chirurgische ingrepen*

**INSTRUCTIES**

Het BFPF7/8 voorfilter kan worden gebruikt met elk ViroSafe®-filter met een poort van 7/8" (22 mm).

**VOORZORGSMAATREGELEN:**

1. Uitsluitend voor eenmalig gebruik. Verwijder het voorfilter en gooi het weg na elke chirurgische ingreep.
2. Voordat u een filter installeert of verwijdert, moet u de stekker van het systeem uit het stopcontact halen.
3. Installeer een vloeistofcollector als veel vloeistof wordt verwacht. Wanneer geen vloeistofreservoir wordt geïnstalleerd, kan het filter verstopt raken en/of kan elektrische schade ontstaan.

**INSTRUCTIES:**

1. Voor vrouwelijke ViroSafe®-toepassingen steekt u het BFPF7/8-voorfilter in de poort van 7/8" (22 mm) van het ViroSafe®-filter. Het etiket op het voorfilter moet naar de gebruiker gericht zijn. Druk het filter volledig aan zodat het volledig afgesloten is. Voor toepassingen met een mannelijke poort gebruikt u de bijgeleverde manchet van 2" (5,08 cm) om het inbrengen van de voorfilter te vergemakkelijken. Schuif de manchet over de mannelijke aansluiting van 7/8" (22 mm) van het filter en plaats vervolgens het voorfilter in de manchet. Gooi de manchet met het voorfilter na gebruik weg.
2. Bevestig een zuigslang van 7/8" (22 mm) aan de mannelijke aansluiting van 7/8" (22 mm) van het voorfilter. De installatie is voltooid.
3. Haal aan het einde van de chirurgische procedure de stekker van de rookafzuiging uit het stopcontact. Verwijder voorzichtig het BFPF7/8 voorfilter van het ViroSafe®-filter.
4. Voer het BFPF7/8 voorfilter af in overeenstemming met de lokale wetgeving. Gebruikte voorfilters moeten worden beschouwd als mogelijk besmettelijk afval.

De Europese commissie stelt de eis dat elk ernstig incident dat zich in verband met het gebruik van het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

**CE** **EC REP**  
 MDSS GmbH  
 Schiffgraben 41  
 D-30175 Hannover  
 Germany

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
 Customer Service: 1-866-426-6633  
 USA FAX: (727) 399-5256  
 International FAX: +1 (727) 397-4540  
 email: CustomerExperience@conmed.com  
 www.conmed.com

P000025196

B

07/2021

**REF BFPF7/8-10**

Præfilter

*Til præfiltreringen af røgfaner, der genereres under kirurgiske procedurer***BRUGSVEJLEDNING**

BFPF7/8 præfilter kan bruges med alle ViroSafe®-filtre med en 7/8" (22 mm) port.

**SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER:**

1. Kun til engangsbrug. Fjern og kassér præfilteret efter hver kirurgisk procedure.
2. Før du monterer eller fjerner et filter, skal du koble systemet fra stikkontakten.
3. Montér en væskeopsamlingsanordning, hvis der forventes overdreven væske. Manglende montering af en væskeopsamlingsanordning kan resultere i tilstopning af filteret og elektrisk beskadigelse.

**VEJLEDNING:**

1. Til anvendelser med ViroSafe®-hanporte sættes BFPF7/8 præfilteret i ViroSafe®-filterets 7/8" (22 mm) port. Mærket på præfilteret skal vende mod brugeren. Tryk helt ind for at sikre komplet forsegling. Til anvendelser med hanporte bruges den medfølgende 2" (5,08 cm) manchete til at muliggøre isættelse af præfilteret. Skub manchetten over filterets 7/8" (22 mm) hanforbindelse, og sæt derefter præfilteret ind i manchetten. Kassér manchetten med præfilteret efter en enkel anvendelse.
2. Fastgør en vakuumslange med en indvendig diameter på 7/8" (22 mm) til præfilterets 7/8" (22 mm) hanstik. Monteringen er fuldført.
3. Til sidst under den kirurgiske procedure kobles røgevakuatoren fra stikkontakten. Fjern forsigtigt BFPF7/8 præfilteret fra ViroSafe®-filteret.
4. Kassér BFPF7/8-præfilteret i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Brugte præfiltre skal anses som potentielt smittefarligt affald.

Europa-Kommissionen kræver, at enhver alvorlig hændelse, der er forekommet i forbindelse med brug af udstyret, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten bor.

**CE** **EC REP**  
 MDSS GmbH  
 Schiffgraben 41  
 D-30175 Hannover  
 Germany

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
 Customer Service: 1-866-426-6633  
 USA FAX: (727) 399-5256  
 International FAX: +1 (727) 397-4540  
 email: CustomerExperience@conmed.com  
 www.conmed.com

P000025196

B

07/2021

**REF BFPF7/8-10**

Förfilter

*För förfiltrering av utsug för rök som genereras under kirurgiska ingrepp***INSTRUKTIONER**

BFPF7/8 förfilter kan användas med alla ViroSafe® filter med en 7/8-tums port (22 mm).

**FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:**

1. Endast för engångsbruk. Ta bort och kassera förfiltret efter varje kirurgiskt ingrepp.
2. Innan du installerar eller tar bort något filter, ska du koppla bort systemet från eluttaget.
3. Installera en uppsamlingsenhet för vätska om överbliven vätska förväntas. Underlåtelse att installera en vätskeuppsamlingsenhet kan orsaka tilltäppning av filtret och elektriska skador.

**ANVISNINGAR:**

1. För ViroSafe®-honapplikationer sätter du in BFPF7/8-förfiltret i 7/8-tumsporten (22 mm) på ViroSafe® filter. Förfilteretiketten ska vara vänd mot användaren. Tryck in helt för att säkerställa fullständig tätning. För hanportapplikationer ska du använda den medföljande 2-tums manschetten (5,08 cm) för att underlätta förfilterinsättningen. Skjut manschetten över filtrets 7/8-tums (22 mm) långa hankoppling och sätt sedan in förfiltret i manschetten. Kassera manschetten med förfiltret efter engångsbruk.
2. Fäst en 7/8-tums (22 mm) ID-vakuumslang på förfiltrets hankontakt som är 7/8 tum (22 mm). Installationen är klar.
3. I slutet av det kirurgiska ingreppet kopplar du bort rökutsugaren från eluttaget. Ta försiktigt bort BFPF7/8-förfiltret från ViroSafe® filtret.
4. Kassera i BFPF7/8 förfilter enligt med lokala bestämmelser. Förbrukade förfilter bör betraktas som avfall som potentiellt kan orsaka infektioner.

Enligt Europeiska Unionens regler måste varje allvarig incident som har inträffat i samband med användning av enheten rapporteras till tillverkaren och relevant myndighet i det land där användaren och/eller patienten är verksam.

**CE** **EC REP**  
 MDSS GmbH  
 Schiffgraben 41  
 D-30175 Hannover  
 Germany

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
 Customer Service: 1-866-426-6633  
 USA FAX: (727) 399-5256  
 International FAX: +1 (727) 397-4540  
 email: CustomerExperience@conmed.com  
 www.conmed.com

P000025196

B

07/2021

**REF BFPF7/8-10**

Esisuodatin

*Kirurgisten toimenpiteiden aikana syntyvän kirurgisen savun esisuodatukseen***OHJEET**

BFPF7/8-esisuodatinta voidaan käyttää minkä tahansa 7/8 tuuman (22 mm:n) porttia käyttävän ViroSafe®-suodattimen kanssa.

**VAROTOIMET:**

1. Tuote on kertakäyttöinen. Poista ja hävitä esisuodatin jokaisen kirurgisen toimenpiteen jälkeen.
2. Irrota järjestelmä pistorasiasta ennen minkään suodattimen asentamista tai poistamista.
3. Asenna nesteeneräyslaite, jos nestettä on odotettavissa liikaa. Jos nesteeneräyslaitetta ei asenneta, suodatin voi tukkeutua ja sähköjärjestelmä voi vaurioitua.

**OHJEET:**

1. Jos käytät naaraspuolista ViroSafe®-suodatinta, aseta BFPF7/8-esisuodatin ViroSafe®-suodattimen 7/8 tuuman (22 mm) porttiin. Esisuodattimen tarran tulee olla käyttäjää kohti. Varmista täydellinen tiivistys painamalla se kokonaan sisään. Käytä urosporttisovelluksissa mukana toimitettua 2 tuuman (5,08 cm) mansettia esisuodattimen asettamisen helpottamiseksi. Liu 'uta mansetti suodattimen 7/8 tuuman (22 mm) urosliitännän päälle ja aseta sitten esisuodatin mansettiin. Hävitä mansetti yhdessä esisuodattimen kanssa yhden käyttökerran jälkeen.
2. Kiinnitä sisähalkaisijaltaan 7/8 tuuman (22 mm) alipaineletku esisuodattimen 7/8 tuuman (22 mm) urosliitimeen. Asennus on valmis.
3. Irrota kirurgisen toimenpiteen loppuksi savunpoistolaite pistorasiasta. Irrota BFPF7/8-esisuodatin varovasti ViroSafe®-suodattimesta.
4. Hävitä BFPF7/8-esisuodatin paikallisten säännösten mukaisesti. Käytetyt esisuodattimet on katsottava mahdollisesti tartuntavaarallisiksi jätteiksi.

Euroopan komissio edellyttää, että kaikki laitteeseen liittyvät vakavat tapahtumat ilmoitetaan valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas on kirjoilla.

**CE** **EC REP**  
 MDSS GmbH  
 Schiffgraben 41  
 D-30175 Hannover  
 Germany

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
 Customer Service: 1-866-426-6633  
 USA FAX: (727) 399-5256  
 International FAX: +1 (727) 397-4540  
 email: CustomerExperience@conmed.com  
 www.conmed.com

P000025196

B

07/2021

**REF BFPF7/8-10**

Forfilter

*For forfiltrering av røyksky generert under kirurgiske inngrep***BRUKSANVISNING**

BFPF7/8 forfilter kan brukes med ethvert ViroSafe®-filter med en 7/8 tommer (22 mm) port.

**FORHOLDSREGLER:**

1. Kun til engangsbruk. Fjern og kast forfilteret etter hver kirurgiske prosedyre.
2. Koble systemet fra det elektrisk uttaket før du installerer eller fjerner et filter.
3. Installer en væskeoppsamlingsenhet dersom det forventes overflødig væske. Hvis en væskeoppsamlingsenhet ikke monteres, vil dette kunne føre til blokkering av filteret og/eller elektrisk skade.

**BRUKSANVISNING:**

1. For hunn-ViroSafe®-applikasjoner, sett inn BFPF7/8-forfilteret i porten på 7/8 tommer (22 mm) på ViroSafe®-filteret. Etiketten på forfilteret skal vende mot brukeren. Trykk helt inn for å sikre fullstendig forsegling. For bruksområder med hann-port, bruk den medfølgende 2 tommer (5,08 cm) mansjetten for å forenkle innsettingen av forfilteret. Skyv mansjetten over hannkoblingen på 7/8 tommer (22 mm) på filteret og sett deretter forfilteret inn i mansjetten. Kast mansjetten med forfilteret etter engangsbruk.
2. Fest en 7/8 tommer (22 mm) ID-vakuumslange til hannkoblingen på 7/8 tommer (22 mm) på forfilteret. Installasjonen er fullført.
3. Koble røykevakuatoren fra stikkontakten på slutten av den kirurgiske prosedyren. Fjern forsiktig BFPF7/8-forfilteret fra ViroSafe®-filteret.
4. Kast BFPF7/8-forfilteret i henhold til lokale forskrifter. Brukte forfiltre bør betraktes som potensielt smittsomt avfall.

EU-kommisjonen krever at enhver alvorlig hendelse som har oppstått i forbindelse med enheten, må rapporteres til produsenten og pågjeldende myndighet i landet der brukeren og/eller pasienten har fast tilholdssted.

**CE** **EC REP**  
 MDSS GmbH  
 Schiffgraben 41  
 D-30175 Hannover  
 Germany

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
 Customer Service: 1-866-426-6633  
 USA FAX: (727) 399-5256  
 International FAX: +1 (727) 397-4540  
 email: CustomerExperience@conmed.com  
 www.conmed.com

P000025196

B

07/2021

**REF BFPF7/8-10****预过滤器****用于对外科手术过程中产生的烟流进行预过滤****说明**

BFPF7/8 预过滤器可用于任何带 7/8 英寸（22 毫米）端口的 ViroSafe® 过滤器。

**注意事项：**

1. 仅限一次性使用。每次外科手术后取下并丢弃预过滤器。
2. 在安装或拆除任何过滤器前，先要断开系统与电源插座的连接。
3. 如果预期液体过多，请安装液体收集装置。不安装液体收集设备可能会造成过滤器堵塞和电气损坏。

**说明：**

1. 对于母 ViroSafe® 应用，将 BFPF7/8 预过滤器插入 ViroSafe® 过滤器的 7/8 英寸（22 毫米）端口。预过滤器标签应向用户。完全按压以确保完全密封。对于公鲁尔接口应用，使用提供的 2 英寸（5.08 厘米）袖带，以便于插入预过滤器。在过滤器的 7/8 英寸（22 毫米）公接头上滑动袖带，然后将预过滤器插入袖带。一次性使用后，丢弃带预过滤器的袖带。
2. 将一根内径为 7/8 英寸（22 毫米）的真空软管与预过滤器的 7/8 英寸（22 毫米）公接头相连。安装完成。
3. 在外科手术结束时，断开烟雾疏散器与电源插座的连接。小心地从 ViroSafe® 过滤器中取出 BFPF7/8 预过滤器。
4. 按照当地法规处置 BFPF7/8 预过滤器。已使用的预过滤器应视为潜在传染性废物。

欧盟委员会要求，与设备相关的任何严重事件都应报告给建立用户和/或患者的成员国的制造商和主管当局。

**EC REP**

MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**

525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
Customer Service: 1-866-426-6633  
USA FAX: (727) 399-5256  
International FAX: +1 (727) 397-4540  
email: CustomerExperience@conmed.com  
www.conmed.com

P000025196

B

07/2021

**REF BFPF7/8-10**

Filtr wstępny

*Do wstępnej filtracji dymu powstającego podczas zabiegów chirurgicznych***INSTRUKCJA**

Filtr wstępny BFPF7/8 może być używany z każdym filtrem ViroSafe® z portem 7/8 cala (22 mm).

**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:**

1. Tylko do jednorazowego użytku. Wyjąć i wyrzucić filtr wstępny po każdym zabiegu chirurgicznym.
2. Przed zainstalowaniem lub usunięciem jakiegokolwiek filtra należy odłączyć system od gniazdka elektrycznego.
3. Jeśli spodziewany jest nadmiar płynu, należy zainstalować urządzenie do zbierania płynu. Niezainstalowanie urządzenia do zbierania płynu może spowodować zatkanie filtra i uszkodzenie układu elektrycznego.

**INSTRUKCJE:**

1. W przypadku stosowania żeńskiego ViroSafe®, umieścić filtr wstępny BFPF7/8 w porcie 7/8 cala (22 mm) filtra ViroSafe®. Etykieta filtra wstępnego powinna być skierowana w stronę użytkownika. Wcisnąć do końca, aby zapewnić całkowite uszczelnienie. W przypadku stosowania portu męskiego, należy użyć dostarczonego mankietu 2 cale (5,08 cm), aby ułatwić wprowadzanie filtra wstępnego. Wsunąć mankieta na męskie złącze 7/8 cala (22 mm) filtra, a następnie wprowadzić filtr wstępny do mankieta. Wyrzucić mankieta z filtrem wstępnym po pojedynczym użyciu.
2. Przymocować wąż podciśnieniowy o śr. wewn. 7/8 cala (22 mm) do męskiego złącza 7/8 cala (22 mm) filtra wstępnego. Instalacja jest zakończona.
3. Na koniec zabiegu chirurgicznego odłączyć system odprowadzania dymu od gniazdka elektrycznego. Ostrożnie wyjąć filtr wstępny BFPF7/8 z filtra ViroSafe®.
4. Zutylizować filtr wstępny BFPF7/8 zgodnie z lokalnymi przepisami. Zużyte filtry wstępne należy uważać za odpady potencjalnie zakaźne.

Komisja Europejska wymaga, aby każde poważne zdarzenie, do którego doszło w związku z wyrobem, zgłosić producentowi oraz właściwej instytucji w swoim kraju członkowskim będącym miejscem zamieszkania użytkownika i/lub pacjenta.

**CE** **EC REP**  
 MDSS GmbH  
 Schiffgraben 41  
 D-30175 Hannover  
 Germany

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
 Customer Service: 1-866-426-6633  
 USA FAX: (727) 399-5256  
 International FAX: +1 (727) 397-4540  
 email: CustomerExperience@conmed.com  
 www.conmed.com

P000025196

B

07/2021

**REF BFPF7/8-10**

Ön filtre

*Cerrahi prosedürler esnasında oluşan dumanın ön filtrasyonu içindir***TALİMATLAR**

BFPF7/8 Ön Filtre, 7/8 inç (22 mm) port olan herhangi bir ViroSafe® Filtre ile kullanılabilir.

**ÖNLEMLER:**

1. Sadece tek kullanımlıktır. Her cerrahi prosedürden sonra ön filtreyi çıkarıp atın.
2. Herhangi bir filtreyi takmadan veya çıkarmadan önce, sistemi elektrik prizinden ayırın.
3. Gereğinden fazla sıvı bekleniyorsa sıvı toplama cihazı takın. Sıvı toplama cihazının takılmaması filtrenin tıkanmasına ve elektrik hasarına yol açabilir.

**TALİMATLAR:**

1. Dişi ViroSafe® uygulamaları için, BFPF7/8 Ön Filtreyi ViroSafe® Filtrenin 7/8 inç (22 mm) portuna takın. Ön filtre etiketi, kullanıcıya doğru bakmalıdır. Tam oturduğundan emin olmak için tamamen içeri bastırın. Erkek port uygulamaları için, ön filtrenin yerleştirilmesini desteklemek üzere, temin edilen 2 inç (5,08 cm) manşeti kullanın. Manşeti filtrenin 7/8 inç (22 mm) erkek bağlantısı üzerine kaydırın ve ardından ön filtreyi manşetin içine yerleştirin. Tek kullanımın ardından manşeti ön filtreyle birlikte atın.
2. Ön filtrenin 7/8 inç (22 mm) erkek konektörüne 7/8 inç (22 mm) iç çaplı vakum hortumu takın. Kurulum işlemi tamamlanmıştır.
3. Cerrahi prosedürün sonunda, duman tahliye cihazını elektrik prizinden ayırın. BFPF7/8 ön filtreyi ViroSafe® Filtreden dikkatlice çıkarın.
4. BFPF7/8 ön filtreyi yerel kurallara uygun şekilde atın. Kullanılmış ön filtreler, potansiyel bulaşıcı atık olarak kabul edilmelidir.

Avrupa Komisyonu, cihazla ilgili olarak meydana gelen herhangi ciddi bir olayın üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın bulunduğu Üye Devletin yetkili makamlarına bildirilmesini gerektirir.

**CE** **EC REP**  
MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
Customer Service: 1-866-426-6633  
USA FAX: (727) 399-5256  
International FAX: +1 (727) 397-4540  
email: CustomerExperience@conmed.com  
www.conmed.com

P000025196

B

07/2021



**REF BFPF7/8-10**

Prefiltru

*Pentru filtrarea fumului generat în timpul procedurilor chirurgicale***INSTRUCȚIUNI**

Prefiltrul BFPF7/8 poate fi utilizat cu orice filtru ViroSafe® cu un port de 7/8 in (22 mm).

**MĂSURI DE PRECAUȚIE:**

1. De unică folosință. Îndepărtați și aruncați prefiltrul după fiecare procedură chirurgicală.
2. Înainte de instalarea sau îndepărtarea oricărui filtru, deconectați sistemul de la priza electrică.
3. Instalați un dispozitiv de colectare a fluidelor dacă se așteaptă un exces de fluid. În absența instalării unui dispozitiv de colectare a fluidelor poate rezulta blocarea filtrului și deteriorarea circuitului electric.

**INSTRUCȚIUNI:**

1. Pentru aplicații ViroSafe® cu port mamă, introduceți prefiltrul BFPF7/8 în portul de 7/8 in (22 mm) al filtrului ViroSafe®. Eticheta prefiltrului trebuie să fie orientată spre utilizator. Apăsați complet pentru a asigura o etanșare completă. Pentru aplicații cu port tată, utilizați manșonul de 2 in (5,08 cm) furnizată pentru a facilita introducerea prefiltrului. Glisați manșonul peste conexiunea tată de 7/8 in (22 mm) a filtrului și apoi introduceți prefiltrul în manșon. Aruncați manșonul cu prefiltrul după o singură utilizare.
2. Atașați un furtun de aspirare cu diametrul interior de 7/8 in (22 mm) la conectorul tată de 7/8 in (22 mm) al prefiltrului. Instalarea este finalizată.
3. La sfârșitul intervenției chirurgicale, deconectați evacuatorul de fum de la priza electrică. Îndepărtați cu grijă prefiltrul BFPF7/8 din filtrul ViroSafe®.
4. Eliminați prefiltrul BFPF7/8 în conformitate cu reglementările locale. Prefiltrele folosite trebuie considerate ca fiind deșeuri potențial infecțioase.

Comisia Europeană impune ca orice incident grav survenit în legătură cu utilizarea dispozitivului să fie raportat producătorului și către autoritatea competentă a statului membru în care își are reședința utilizatorul și/sau pacientul.

**EC REP**

MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
Customer Service: 1-866-426-6633  
USA FAX: (727) 399-5256  
International FAX: +1 (727) 397-4540  
email: CustomerExperience@conmed.com  
www.conmed.com

P000025196

B

07/2021

## التعليمات

يمكن استخدام الفلتر الأولي BFPF7/8 مع أي فلتر ViroSafe® مزود بمنفذ مقاس 7/8 بوصة (22 مم).

### التدابير الوقائية:

1. المنتج مخصص للاستخدام مرة واحدة فقط. أزل الفلتر الأولي وتخلص منه بعد كل إجراء جراحي.
2. افصل النظام عن مأخذ التيار الكهربائي قبل تركيب أي فلتر أو إزالته.
3. ركب جهاز تجميع السوائل إذا كان يُتوقع زيادة السوائل. وقد يتسبب عدم الالتزام بتركيب جهاز تجميع السوائل في انسداد الفلتر وحدوث تلف كهربائي.

### التعليمات:

1. بالنسبة إلى استعمال ViroSafe® الأنثى، أدخل الفلتر الأولي BFPF7/8 في المنفذ مقاس 7/8 بوصة (22 مم) لفلتر ViroSafe®. يجب أن يكون ملصق الفلتر الأولي مواجهًا للمستخدم. اضغط للداخل تمامًا لضمان إحكام الغلق الكامل. بالنسبة إلى استعمال المنفذ الذكر، استخدم الكفة المرفقة مقاس 2 بوصة (5.08 سم) لتسهيل إدخال الفلتر الأولي. أزل الكفة فوق الوصلة الذكر مقاس 7/8 بوصة (22 مم) بالفلتر ثم أدخل الفلتر الأولي في الكفة. تخلص من الكفة مع الفلتر الأولي بعد الاستخدام لمرة واحدة.
  2. ركب خرطوم التفريغ الذي يحمل المعرف 7/8 بوصة (22 مم) بالموصل الذكر مقاس 7/8 بوصة (22 مم) للفلتر الأولي. اكتمل التركيب.
  3. في نهاية الإجراء الجراحي، افصل جهاز تفريغ الدخان عن مأخذ التيار الكهربائي. أزل الفلتر الأولي BFPF7/8 بعناية من فلتر ViroSafe®.
  4. تخلص من الفلتر الأولي BFPF7/8 وفقًا للقواعد المحلية. يجب اعتبار المرشحات الأولية المستعملة نفايات قد تسبب العدوى.
- تشتراط المفوضية الأوروبية أن يتم الإبلاغ عن أي حادث خطير يقع بشأن الجهاز إلى الشركة المُصنِّعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يوجد فيها المستخدم و/أو المريض.



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,

Customer Service: 1-866-426-6633

USA FAX: (727) 399-5256

International FAX: +1 (727) 397-4540

email: CustomerExperience@conmed.com

www.conmed.com



P000025196

B

07/2021



EC REP

MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany

**REF BFPF7/8-10**

Предфильтр

*Для предварительной фильтрации струй дыма, образующихся во время хирургических процедур***ИНСТРУКЦИИ**

Предфильтр BFPF7/8 может использоваться с любым фильтром ViroSafe® с портом 7/8 дюйма (22 мм).

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

1. Только для одноразового использования. Извлекайте и утилизируйте предфильтр после каждой хирургической процедуры.
2. Прежде чем устанавливать или удалять фильтр, отсоедините систему от электрической розетки.
3. Установите устройство для сбора жидкости, если ожидается избыток жидкости. Отсутствие устройства для сбора жидкости может привести к засорению фильтра и повреждению электрических цепей.

**ИНСТРУКЦИИ**

1. Для обхватывающего варианта крепления ViroSafe® установите предфильтр BFPF7/8 в порт 7/8 дюйма (22 мм) фильтра ViroSafe®. Этикетка предфильтра должна быть направлена к пользователю. Возмите полностью, чтобы обеспечить полную герметичность. Для обхватываемого варианта крепления используйте входящую в комплект поставки манжету 2 дюйма (5,08 см) для упрощения введения предфильтра. Надвиньте манжету на обхватываемое крепление фильтра 7/8 дюйма (22 мм), затем установите предфильтр в манжету. Утилизируйте манжету с предфильтром после однократного использования.
2. Подсоедините шланг вакуума с внутренним диаметром 7/8 дюйма (22 мм) в обхватываемый разъем предфильтра 7/8 дюйма (22 мм). Установка завершена.
3. По окончании хирургической процедуры отсоедините систему для удаления дыма от электрической розетки. Осторожно снимите предфильтр BFPF7/8 с фильтра ViroSafe®.
4. Утилизируйте предфильтр BFPF7/8 в соответствии с местными правилами. Использованные предфильтры следует рассматривать как потенциально инфекционные отходы.

В соответствии с предписаниями Комиссии ЕС, о любом серьезном инциденте, связанном с использованием устройства, следует сообщать производителю и компетентному органу государства-члена ЕС, в котором зарегистрирован пользователь и/или пациент.

**EC REP**

MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
Customer Service: 1-866-426-6633  
USA FAX: (727) 399-5256  
International FAX: +1 (727) 397-4540  
email: CustomerExperience@conmed.com  
www.conmed.com

P000025196

B

07/2021

**REF BFPF7/8-10**

Predfilter

*Za prefiltriranje dima proizvedenog tijekom kirurških zahvata***UPUTE**

Predfilter BFPF7/8 može se upotrebljavati s bilo kojim filtrom ViroSafe® s otvorom od 7/8 in (22 mm).

**MJERE OPREZA:**

1. Samo za jednokratnu uporabu. Predfilter uklonite i odložite u otpad nakon svakog kirurškog zahvata.
2. Prije ugradnje ili uklanjanja bilo kojeg filtra odvojite sustav iz električne utičnice.
3. Ako očekujete veliku količinu tekućine, ugradite proizvod za prikupljanje tekućine. Ako ne ugradite proizvod za prikupljanje tekućine, može doći do začepljenja filtra i oštećenja električnih sklopova.

**UPUTE:**

1. Za primjene filtra ViroSafe® na ženskim ulazima umetnite predfilter BFPF7/8 u otvor od 7/8 in (22 mm) u filtru ViroSafe®. Naljepnica predfiltera trebala bi biti okrenuta prema korisniku. U potpunosti utisnite kako biste bili sigurni da je potpuno zabrtvljeno. Za primjene na muškim ulazima poslužite se priloženom manžetom od 2 in (5,08 cm) kako biste mogli umetnuti predfilter. Navucite manžetu preko muškog priključka filtra od 7/8 in (22 mm) i zatim umetnite predfilter u manžetu. Manžetu odložite u otpad zajedno s predfilterom nakon jedne uporabe.
2. Pričvrstite vakuumske crijevo unutrašnjeg promjera od 7/8 in (22 mm) na muški priključak od 7/8 in (22 mm) na predfilteru. Ugradnja je dovršena.
3. Na kraju kirurškog zahvata odvojite uređaj za odvod dima iz električne utičnice. Pažljivo uklonite predfilter BFPF7/8 iz filtra ViroSafe®.
4. Predfilter BFPF7/8 odložite u otpad u skladu s lokalnim propisima. Upotrijebljeni filtri trebaju se smatrati potencijalno zaraznim otpadom.

Europska komisija zahtijeva da se svaki ozbiljni incident koji je uzrokovan uporabom proizvoda prijavi proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

**CE** **EC REP**  
 MDSS GmbH  
 Schiffgraben 41  
 D-30175 Hannover  
 Germany

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
 Customer Service: 1-866-426-6633  
 USA FAX: (727) 399-5256  
 International FAX: +1 (727) 397-4540  
 email: CustomerExperience@conmed.com  
 www.conmed.com

P000025196

B

07/2021

**REF BFPF7/8-10**

Předfiltr

*Pro předfiltraci kouře vznikajícího při chirurgických zákrocích***POKyny**

Předfiltr BFPF7/8 lze použít s libovolným filtrem ViroSafe® s konektorem o průměru 7/8 palce (22 mm).

**BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:**

1. Pouze na jedno použití. Po každém chirurgickém zákroku předfiltr odstraňte a zlikvidujte.
2. Před instalací nebo demontáží jakéhokoliv filtru odpojte systém od elektrické zásuvky.
3. Pokud se očekává nadměrné množství tekutiny, nainstalujte zařízení na jímání tekutiny. Pokud nebude zařízení na jímání tekutiny nainstalováno, mohlo by dojít k ucpání filtru a k poškození elektroinstalace.

**NÁVOD:**

1. Pro aplikace ViroSafe® se zásuvným konektorem zasuňte předfiltr BFPF7/8 do konektoru o průměru 7/8 palce (22 mm) filtru ViroSafe®. Štítek předfiltru má směřovat k uživateli. Úplným zatlačením zajistíte úplné utěsnění. U aplikací se zástrčným konektorem použijte dodávanou manžetu o průměru 2 palce (5,08 cm), která usnadní nasazení předfiltru. Navlečte manžetu přes zástrčný konektor o průměru 7/8 palce (22 mm) filtru a poté nasadte předfiltr do manžety. Po jednorázovém použití manžetu s předfiltrem vyhodte.
2. Připojte vakuovou hadici o průměru 7/8 palce (22 mm) k zástrčnému konektoru o průměru 7/8 palce (22 mm) předfiltru. Instalace je dokončena.
3. Na konci chirurgického zákroku odpojte jednotku odtahu kouře od elektrické zásuvky. Opatrně vyjměte předfiltr BFPF7/8 z filtru ViroSafe®.
4. Proveďte likvidaci předfiltru BFPF7/8 v souladu s místními předpisy. Použité předfiltry je třeba považovat za potenciálně infekční odpad.

Evropská komise vyžaduje, aby každá závažná příhoda, která nastala v souvislosti s používáním tohoto prostředku, byla nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž se nachází sídlo/bydliště uživatele, případně pacienta.

**EC REP**

MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
Customer Service: 1-866-426-6633  
USA FAX: (727) 399-5256  
International FAX: +1 (727) 397-4540  
email: CustomerExperience@conmed.com  
www.conmed.com

P000025196

B

07/2021

**REF BFPF7/8-10**

Előszűrő

*Sebészeti beavatkozások során keletkező füst előszűrésére***UTASÍTÁSOK**

A BFPF7/8 előszűrő használható minden, 7/8" (22 mm) méretű csatlakozóval rendelkező ViroSafe® szűrővel.

**ÓVINTÉZKEDÉSEK:**

1. Csak egyszer használható. Minden műtét után távolítsa el és dobja el az előszűrőt.
2. Bármilyen szűrő telepítése vagy eltávolítása előtt válassza le a rendszert az áramhálózatról.
3. Ha nagy mennyiségű folyadék beszívása várható, szereljen fel folyadékgyűjtő eszközt. A folyadékgyűjtő eszközök felszerelésének elmulasztása a szűrő eltömődéséhez és elektromos károsodáshoz vezethet.

**UTASÍTÁSOK:**

1. „Anyá” csatlakozós ViroSafe® eszközök esetén csatlakoztassa a BFPF7/8 előszűrőt a ViroSafe® szűrő 7/8" (22 mm) méretű csatlakozójához. Az előszűrő címkéje a felhasználó felé tekintsen. A tökéletes tömítés biztosításához nyomja be teljesen az eszközt. „Apa” csatlakozós eszközök esetén az előszűrő csatlakoztatásának elősegítésére használja a mellékelt 2" (5,08 cm) méretű mandzsettát. Csúsztassa a mandzsettát a szűrő 7/8" (22 mm) méretű „apa” csatlakozójához, majd dugja be az előszűrőt a mandzsettába. Minden használat után dobja el az előszűrőt a mandzsettával együtt.
2. Csatlakoztasson egy 7/8" (22 mm) belső átmérőjű vákuumcsövet az előszűrő 7/8" (22 mm) méretű „apa” csatlakozójához. Ezzel megtörtént a felszerelés.
3. A műtét után válassza le a füstelszívót az áramhálózatról. Óvatosan távolítsa el a BFPF7/8 előszűrőt a ViroSafe® szűrőről.
4. Ártalmatlanítsa a BFPF7/8 előszűrőt helyi előírások szerint. A használt előszűrőt potenciálisan veszélyes biológiai hulladéknak kell tekinteni.

Az Európai Bizottság előírásai szerint az eszközzel kapcsolatban előfordult minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak, illetve a felhasználó és/vagy a beteg szempontjából illetékes tagállam illetékes hatóságának.

**CE** **EC REP**  
 MDSS GmbH  
 Schiffgraben 41  
 D-30175 Hannover  
 Germany

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
 Customer Service: 1-866-426-6633  
 USA FAX: (727) 399-5256  
 International FAX: +1 (727) 397-4540  
 email: CustomerExperience@conmed.com  
 www.conmed.com

P000025196

B

07/2021

**REF BFPF7/8-10**

Pirminis filtras

*Chirurginių procedūrų metu susidarančių dūmų pirminio filtravimo poreikiams***INSTRUKCIJOS**

Pirminis filtras BFPF7/8 gali būti naudojamas su bet kuriuo filtru „ViroSafe®“, turinčiu 7/8 col. (22 mm) angą.

**ATSARGUMO PRIEMONĖS**

1. Naudoti tik vieną kartą. Po kiekvienos chirurginės procedūros išimkite ir išmeskite pirminį filtrą.
2. Prieš įdedami arba išimdami bet kurį filtrą atjunkite sistemą nuo elektros lizdo.
3. Jeigu numatomas didelis skysčio kiekis, įrenkite skysčio surinkimo įtaisą. Nesumontavus skysčio surinkimo įtaiso gali užsikimšti filtras ir būti sugadinta elektros sistema.

**INSTRUKCIJOS**

1. Naudodami su lizdiniu „ViroSafe®“, pirminį filtrą BFPF7/8 įstatykite į filtro „ViroSafe®“ 7/8 col. (22 mm) angą. Pirminio filtro etiketė turi būti nukreipta į naudotoją. Kad visiškai užsandarintumėte, iki galo įspauskite. Naudodami su kaištine jungtimi, naudokite pateikiamą 2 col. (5,08 cm) manžetę, kad galėtumėte lengviau įdėti pirminį filtrą. Ant filtro 7/8 col. (22 mm) kaištinės jungties užmaukite manžetę, tada į manžetę įstatykite pirminį filtrą. Manžetę su pirminiu filtru po pirmojo naudojimo išmeskite.
2. Prie pirminio filtro 7/8 col. (22 mm) kaištinės jungties prijunkite 7/8 col. (22 mm) vidinio skersmens siurblio žarną. Įrengimo procedūra baigta.
3. Baigę chirurginę procedūrą atjunkite dūmų šalinimo įrenginį nuo elektros lizdo. Atsargiai nuimkite pirminį filtrą BFPF7/8 nuo filtro „ViroSafe®“.
4. Pagal vietos kodeksų reikalavimus pašalinkite pirminį filtrą BFPF7/8. Panaudoti pirminiai filtrai turi būti laikomi galimai užkrečiamosiomis atliekomis.

Pagal Europos Komisijos reikalavimus apie bet kokį rimtą incidentą, įvykusį dėl prietaiso naudojimo, reikia pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

**EC REP**

MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
Customer Service: 1-866-426-6633  
USA FAX: (727) 399-5256  
International FAX: +1 (727) 397-4540  
email: CustomerExperience@conmed.com  
www.conmed.com

P000025196

B

07/2021

**REF BFPF7/8-10**

Prefilter

*Na predfiltráciu dymového oblaku vytváraného počas chirurgických zákrokov***POKYNY**

Prefilter BFPF7/8 možno použiť s akýmkoľvek filtrom ViroSafe® s portom 7/8" (22 mm).

**BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:**

1. Len na jednorazové použitie. Prefilter po každom chirurgickom zákroku odstráňte a zlikvidujte.
2. Pred inštaláciou alebo demontážou akéhokoľvek filtra odpojte systém od elektrickej zásuvky.
3. Ak sa očakáva nadmerné množstvo tekutiny, nainštalujte zberné zariadenie na tekutiny. Ak sa nenainštaluje zberné zariadenie na tekutiny, môže to spôsobiť upchatie filtra a poškodenie elektrických častí.

**POKYNY:**

1. Pri použití filtra ViroSafe® s portom typu samica zasuňte prefilter BFPF7/8 do 7/8" (22 mm) portu filtra ViroSafe®. Štítok pred filtra by mal smerovať k používateľovi. Úplne ho zatlačte, aby ste zaistili úplné utesnenie. Pri použití filtra s portom typu samec použite dodanú 2" (5,08 cm) manžetu, umožňujúcu vloženie pred filtra. Nasadte manžetu na 7/8" (22 mm) port typu samec na filtri a potom vložte prefilter do manžety. Po jednom použití manžetu s pred filtrom zlikvidujte.
2. Pripojte vákuovú hadicu s vnútorným priemerom 7/8" (22 mm) k 7/8" (22 mm) konektoru typu samec na pred filtri. Inštalácia je dokončená.
3. Na konci chirurgického zákroku odpojte odsávač dymu od elektrickej zásuvky. Z filtra ViroSafe® opatrne vyberte prefilter BFPF7/8.
4. Prefilter BFPF7/8 zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi. Použité pred filtre by sa mali považovať za potenciálne infekčný odpad.

Európska komisia vyžaduje, aby sa akákoľvek závažná udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s pomôckou, nahlásila výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu podľa sídla používateľa a/alebo pacienta.

**CE** **EC REP**  
 MDSS GmbH  
 Schiffgraben 41  
 D-30175 Hannover  
 Germany

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
 Customer Service: 1-866-426-6633  
 USA FAX: (727) 399-5256  
 International FAX: +1 (727) 397-4540  
 email: CustomerExperience@conmed.com  
 www.conmed.com

P000025196

B

07/2021



**REF BFPF7/8-10**

Prefilter

*Za predfiltracijo dima, ustvarjenega med kirurškimi posegi***NAVODILA**

Prefilter BFPF7/8 se lahko uporablja s katerim koli filtrom ViroSafe® s portom 7/8 palca (22 mm).

**PREVIDNOSTNI UKREPI:**

1. Samo za enkratno uporabo. Prefilter odstranite in zavržite po vsakem kirurškem posegu.
2. Pred namestitvijo ali odstranjevanjem katerega koli filtra sistem odklopite iz električne vtičnice.
3. Če pričakujete čezmerno tekočino, namestite zbiralnik za tekočino. Če naprave za zbiranje tekočine ne namestite, lahko pride do blokade filtra in poškodbe električnih komponent.

**NAVODILA:**

1. Pri uporabi ženskega porta ViroSafe® prefilter BFPF7/8 vstavite v port 7/8 palca (22 mm) na filtru ViroSafe®. Oznaka na predfiltru mora biti obrnjena proti uporabniku. Popolnoma ga pritisnite noter, da zagotovite popolno tesnjenje. Pri uporabi moškega porta uporabite priloženo manšeto 2 palca (5,08 cm), da omogočite vstavljanje predfiltra. Manšeto potisnite čez moški priključek filtra 7/8 palca (22 mm), potem pa prefilter vstavite v manšeto. Manšeto s predfiltru zavržite po enkratni uporabi.
2. Vakuumsko cev z notranjim premerom 7/8 palca (22 mm) priključite na moški priključek predfiltra 7/8 palca (22 mm). Namestitev je končana.
3. Na koncu kirurškega postopka odklopite pripomoček za odstranjevanje kirurškega dima iz električne vtičnice. Previdno odstranite prefilter BFPF7/8 s filtra ViroSafe®.
4. Prefilter BFPF7/8 zavržite skladno z lokalnimi predpisi. Uporabljene predfiltre je treba obravnavati kot morebitno kužne odpadke.

Evropska komisija zahteva, da je treba o vseh resnih dogodkih, do katerih pride v povezavi s pripomočkom, poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima sedež bolnik in/ali uporabnik.

**CE** **EC REP**  
 MDSS GmbH  
 Schiffgraben 41  
 D-30175 Hannover  
 Germany

**CONMED**  
**BUFFALO FILTER**



525 French Road, Utica, NY 13502-5994,  
 Customer Service: 1-866-426-6633  
 USA FAX: (727) 399-5256  
 International FAX: +1 (727) 397-4540  
 email: CustomerExperience@conmed.com  
 www.conmed.com

P000025196

B

07/2021